

Секция «Фразеологические единицы как маркеры национально-языковой картины мира»

Национально-культурные особенности фразеологических единиц с компонентом-зоонимом «cat» в английском языке (на материале исследования медиатекстов 21 века)

Научный руководитель – Гумовская Галина Николаевна

Смирнов Александр Андреевич

Аспирант

Государственный социально-гуманитарный университет, Коломна, Россия

E-mail: seventhgate027@gmail.com

Научный руководитель - Гумовская Галина Николаева

Современным лингвистическим учениям присуще углубленное изучение национально-культурного аспекта языка, ведь язык является компонентом культуры, который отражает культурно-исторические сведения о характере народа и множество фактов современного состояния развития народа. Язык выступает зеркалом национальной культуры народа и является ее хранителем. Одним из важнейших источников национально-культурной информации можно считать фразеологические единицы, интерпретация которых является когнитивной процедурой декодирования с учетом знаний народной культуры, традиций, обрядов, традиционных моделей структурирования на основе картины мира.

Фразеологические единицы с ярко выраженной национально-культурной семантикой являются неотъемлемой частью и одним из средств формирования языковой картины мира для определенного этноса-носителя языка. Языковая картина мира формируется при помощи естественного языка как определенного типа семиотических систем - это совокупность представлений народа о действительности на определенном этапе развития данного этноса, зафиксированных в языковых единицах. В. А. Маслова отмечает, что фразеологизмы всегда непрямо отображают убеждения народа, общественный строй, идеологию своей эпохи: "как утренний свет отображается в капле воды" [2].

В рамках данного исследования мы решили рассматривать фразеологические единицы с компонентом-зоонимом как проявление национально-культурной специфики английского языка. Из-за различий в отношениях к животным можно проследить разные ассоциации, к которым обращается сознание носителя языка при встрече с зоонимом в тексте. В зоонимах отражены культурные особенности и процессы исторического развития лингвосообщества, скрыты концепты сознания этноса; понимание зоонимов позволяет прочувствовать «дух народа», понять его природу, ведь еще В. Гумбольдт говорил: «Всякое изучение национального своеобразия, не использующее язык как вспомогательное средство, было бы напрасным, ведь в языке запечатлен весь национальный характер» [1].

В качестве материала исследования мы решили проанализировать фразеологические единицы с компонентом-зоонимом «cat» в составе фразеологических единиц, составить глоссарий и проследить этимологию этих фразеологизмов, а также проанализировать их использование в медиатекстах 21 века британского варианта английского языка. Целью работы являлось выявление национально-культурных маркеров, скрытых в структуре этих фразеологических единиц, и коннотаций, которыми обладают эти фразеологизмы.

Источники и литература

- 1) Гумбольдт В. фон. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества // Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1984.

- 2) Маслова В. А. Лингвокультурология, учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001.
- 3) iWeb Corpus. <https://www.english-corpora.org/iweb/>